

**AKO SA**  
**NESTRATIŤ**  
**VO SVETE**



**UŽITOČNÉ RADY NA CESTY**



## Už vieš čo po skončení školy?

Pôjdeš ďalej študovať, zamestnáš sa alebo sa – ako mnohí mladí ľudia – rozhodneš skúsiť to v zahraničí. Väčšinou je to užitočná skúsenosť, ktorá môže dať nový smer tvojej kariére a životu. Všetko sa však môže skončiť aj úplne inak...

Medzi najväčšie nebezpečenstvá, s ktorými sa môžeš v zahraničí stretnúť, patrí **obchod s ľuďmi**. K tomuto trestnému činu dochádza oveľa častejšie, než si väčšina z nás uvedomuje.

Mnohí si myslia, že obeťmi obchodu s ľuďmi sa stávajú naivní, dôverčiví ľudia s nižším vzdelaním či ľudia v bezvýhodiskovej životnej situácii. V skutočnosti často ide o mladých aktívnych ľudí, ženy a mužov, ktorí chcú vycestovaním do zahraničia zmeniť svoj život, získať skúsenosti, zarobiť si... Nedostatočná informovanosť ich však vedie k chybným rozhodnutiam.

Nepríjemným skúsenostiam sa dá vyhnúť, ak sa na pobyt v zahraničí dobre pripravíš a zistíš si čo najviac informácií o cestovaní, ponúkanej práci, pobyte, ale aj prípadných rizikách, ktoré ťa v cudzine môžu stretnúť. Preto ti v tejto brožúre poradíme, ako **bezpečne vycestovať a pracovať v zahraničí**. Nájdeš v nej aj základné informácie o obchodovaní s ľuďmi a užitočné rady, ako sa nestáť jeho obeťou.

## Príbehy



Na internete som si našiel ponuku dobre platenej práce v potravinárstve v Anglicku. Keďže som po ukončení strednej školy nenašiel prácu na Slovensku, nemal som žiadnu prax a ani som neovládal cudzí jazyk, chytil som sa tejto príležitosti. Dohodol som sa s kontaktnou osobou, kedy môžem vycestovať, kde ma bude čakať, a išiel som. Ani som nerozmýšľal nad tým, že je dobré zariadiť si pred cestou nejaké dôležité veci. Po dlhej a únavnej ceste autobusom som sa zrazu ocitol v neznámom meste. Čakal ma pán, ktorý ma zaviezol do domu, v ktorom býval aj on sám. Na druhý deň som hneď pracoval: bez zmluvy, iba s príslubom, ako dobre zarobím. Podpísal som pár papierov a zmlúv v angličtine. Vôbec som im nerozumel, no ten pán mi povedal, čo sa tam píše, a tak som ich podpísal.

Pracoval som v pekárni vzdialenej od bývania stovku kilometrov, samé nočné. Cez deň som si chcel oddýchnuť, stále však pre mňa vymýšľali nové a nové fušky po stavbách či v dome, kde ma ubytovali. Po troch mesiacoch som bol už natoľko vyčerpaný, že som ochorel, napriek tomu som bol nútený deň-noc pracovať. V deň výplaty mi dali len mizivú časť z dohodnutej mzdy. Z toho, čo som dostal, mi leďva vyšlo na jedlo. Vraj mi strhli za ubytovanie a stravu, ako bolo údajne v zmluve, čo som podpísal. Nemal som na cestu domov, hanbil som sa s tým niekoho otravovať. V Anglicku som nepoznal nikoho, komu by som sa zdôveril. Potom prišiel do tejto práce ďalší Slováč. Spolu s ním sa mi podarilo ujsť a nakontaktovať sa na slovenské veľvyslanectvo. Keby neprišiel, možno som tam dodnes...

**Milanov príbeh**

Vždy som chcela vypadnúť z domu, lákalo ma len zahraničie. Na Slovensku som nemala žiadnu robotu a za tých pár eur som ani nemala záujem niečo si tu nájsť. Večer v meste ma sesternica zoznámila s pekne oblečeným chalanom. Povedala, že keď chcem, môžem s ním ísť za prácou do Írska. Odchádzal nasledujúci týždeň. Povedala som o tom svojej kamarátke, odhovárala ma, ale ja som sa už rozhodla. Vravela som si, že keď mi ho dohodila sesterka, určite sa na neho môžem spoľahnúť. Cestovala som prvýkrát lietadlom a bolo to vzrušujúce. Po prilete mi muž vzal doklady s tým, že ma ide niekde nahlásiť, no viac som ich už nevidela... Odviedol ma do bytu, do jednej stroho zariadenej izby. Pýtala som sa na prácu, no povedal mi, že mám vydržať.

Po pár dňoch sa na mňa prišli pozrieť dvaja ďalší muži inej národnosti, vôbec som im nerozumela. Bola som tam zavretá ďalší deň a čakala, čo sa bude diať. Potom mi oznámili, že ideme na úrad, kde sa za jedného z nich musím vydať. Nesúhlasila som. Pýtala som sa na prácu, ktorú som mala mať, ale oni sa mi len smiali. Keď som ďalej plakala a pýtala sa domov, dostala som facku ako výstrahu, že keď nebudem počúvať, bude to horšie. Zľakla som sa, nevedela som, čo si počať. Nakoniec ma prinútili vziať si jedného z tých mužov. Nič som za to nedostala. Myslela som si, že teraz sa to už skončí a dajú mi pokoj, no vydajom sa situácia ešte skomplikovala. Musela som mu robiť slúžku a byť 24 hodín k dispozícii, nehovoriac o iných násilnostiach. Ujsť sa mi podarilo úplnou náhodou v nestráženej chvíli. Utekala som doslova ako o život...

**Erikin príbeh**

# o čo IDE

Obchod s ľuďmi je popri obchode s drogami a so zbraňami jedným z najvýnosnejších nelegálnych obchodov na svete. Páchatelia sú čoraz lepšie organizovaní a spôsoby, akými lákajú svoje obeť, čoraz zákernejšie. Ide o trestný čin, pri ktorom sa človek stáva obeťou dobrovoľného alebo nedobrovoľného presunu na iné miesto, najčastejšie do iného štátu, kde je rôznym spôsobom zneužívaný, často na nútenú prácu s cieľom ekonomického zisku. Na získanie obeť obchodníci často využívajú podvod a klamstvo a po príchode do krajiny násilím, zastrašovaním alebo vydieraním nútia obeť k „práci“.

Účely, na ktoré sú deti, ženy a muži predávaní, sú rôzne. Môže ísť o prostitúciu, prácu v domácnosti či nelegálnej továrni, zobraňanie alebo nelegálny pouličný predaj (napr. drog) či odstránenie a následný predaj orgánov. V posledných rokoch boli v čoraz väčšej miere zaznamenané aj prípady obchodovania s ľuďmi na účel zneužívania sociálneho systému vo vyspelých európskych krajinách alebo na účel núteného sobáša.

Keď je človek k práci nútený a pôvodne dohodnuté podmienky sú vážnym spôsobom porušované, s veľkou pravdepodobnosťou ide o prípad obchodovania s ľuďmi.

Obete žijú v hrozných podmienkach, mnohokrát sú väznené, vydierané alebo týrané, pracujú zadarmo alebo za minimálnu mzdu. Tieto spôsoby vysoko organizovaného zneužívania ľudí sú často označované ako „novodobé otroctvo“. Dochádza k nemu aj na Slovensku a týka sa tak žien, ako aj mužov a detí.



*Chcem zmeniť svoj život...*

*Tu na Slovensku je to o ničom...*

*Nebaví ma šetriť na každú drobnosť...*

## **KTO,** AKO A KAM

Obeťou obchodovania s ľuďmi sa môže stať každý, bez ohľadu na pohlavie, vek, či iné aspekty. V minulosti sa obeťami stávali väčšinou mladé ženy pochádzajúce zo znevýhodnených sociálnych pomerov. V posledných rokoch sa ukázalo, že obeťami sa čoraz viac stávajú aj muži a dokonca aj ľudia so zdravotným hendikepom.

Mnohí z tých, ktorým sa podarilo vrátiť sa domov, sa so svojimi otrasnými skúsenosťami nechcú nikomu zdôveriť. Či už zo strachu o seba a svojich blízkych, alebo z pocitu hanby za to, čo sa im stalo. Zaradiť sa naspäť do normálneho života býva ťažké. Je priam nemožné, aby sa s touto traumou vyrovnali sami, preto by v každom prípade mali oni alebo ich blízki vyhľadať odbornú pomoc (napr. psychologickú, právnu a pod.)

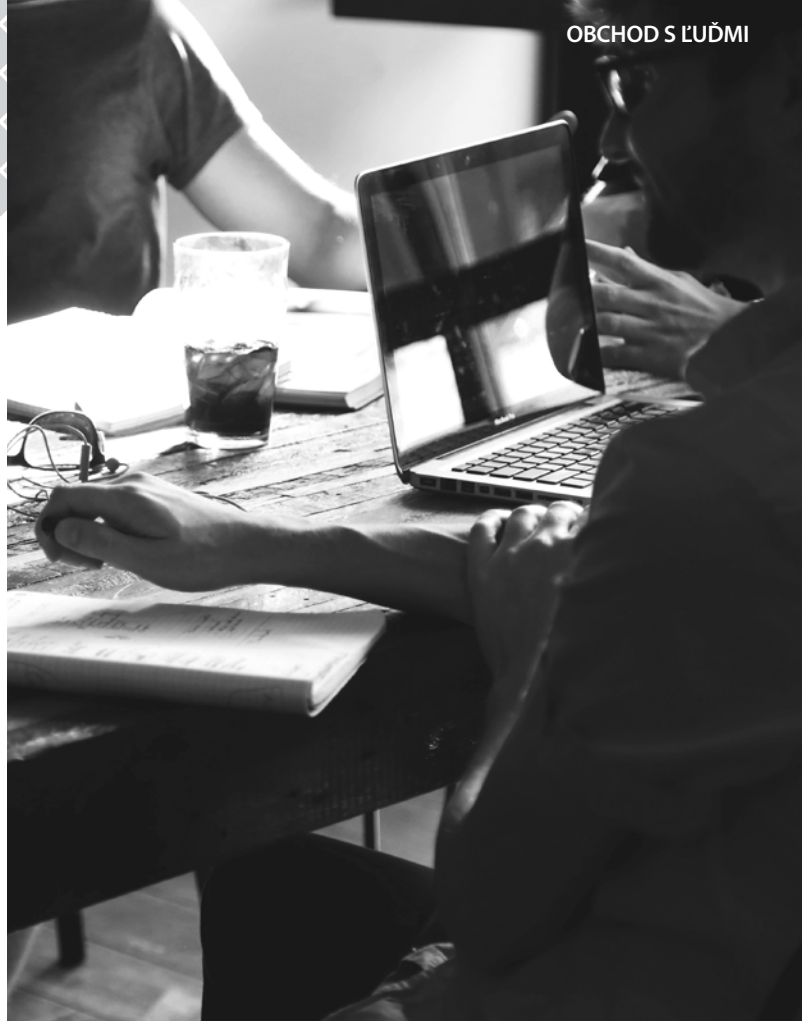
Niektoré obeť nájdu útočisko v chránenom ubytovaní, ktoré poskytujú rôzne mimovládne organizácie. Zabezpečia im aj ochranu, zdravotnú, sociálnu a právnu pomoc.

## KTO, **AKO** A KAM

Obchodníci s ľuďmi ovládajú rozmanité spôsoby, ktorými zneužívajú ľudské sny a manipulujú človeka, aby spravil riskantné, neuvážené rozhodnutia.

Mnohí ľudia zo Slovenska odchádzajú do zahraničia, aby si tam zarobili, naučili sa jazyk, získali skúsenosti. Ani mimo našej krajiny sa však výhodné pracovné príležitosti nehľadajú ľahko. Aby človek získal legálnu a bezpečnú prácu, musí si vopred zistiť dostatok informácií a vybaviť si množstvo dokumentov. Takáto príprava si väčšinou vyžaduje veľa času a úsilia a je dôležité myslieť aj na počiatočné finančné výdavky. Omnoho rýchlejší spôsob, ktorý mnohí ľudia uprednostňujú, je vziať prvú ponuku, ktorá príde. Radšej volia rýchlu prácu „cez známeho“ alebo idú do zahraničia tzv. „načierno“, či cez neoverenú pracovnú agentúru. Rovnaké riziko predstavuje aj „predstieranie lásky“ či zoznamovacie inzeráty alebo inzeráty ponúkajúce sobáš s cudzincom.

Je ľahké podľahnúť sľubom typu „všetko ti vybavím, cestu a ubytovanie máš zadarmo, zarobíš päťkrát toľko ako na Slovensku“. Vopred dohodnutá, legálna práca s riadnou pracovnou zmluvou, na ktorej získanie a preverenie ste urobili maximum, však so sebou nesie oveľa menšie riziko, že sa stanete obeťou obchodníkov s ľuďmi.



*Teraz nemám ani peniaze,  
ani pas, akoby som  
ani nebola...*

*Keby som sa mala aspoň  
s kým porozprávať...*

*Predali ma ako dobytok,  
už tretíkrát...*

## KTO, AKO A **KAM**

Obchodovanie s ľuďmi je rozšírené na celom svete. Jeho obeťou sa môžeš stať takmer v každej krajine, ktorú si vyberieš za cieľ svojej cesty. Obete obchodu s ľuďmi zo Slovenska najčastejšie končia v ekonomicky vyspelých krajinách Európy, ako je Veľká Británia, Nemecko, Taliansko, Belgicko či susedné Česko. To však neznamená, že ostatné krajiny sú v tomto smere bezpečnejšie.

Po príchode do zahraničia obchodníci obetiam väčšinou zoberú **cestovné doklady ako pas alebo občiansky preukaz**, často pod zámienkou vybavovania formalít alebo násilím. Bez nich sa obeť stáva zraniteľnejšou.

Ženy aj muži, ktorí sú nútení k práci rôzneho druhu, za ňu často nedostávajú žiadne peniaze alebo len minimum, pretože obchodníkom musia **splácať vymyslený „dlh“** za sprostredkovanie práce, cestu a podobne. Pri najmenšom odpore sa obchodníci vyhrážajú, že ublížia aj ich rodine a blízkym, keďže často poznajú ich domácu adresu. Ženy a dievčatá nútené vykonávať prostitúciu sú často ohrozované vyhrážkami a násilím. Obchodníci ich kontrolujú prostredníctvom mobilných telefónov alebo podávaním drog či liekov.

Únik je takmer nemožný. Obete sú prísne strážené, keďže pre obchodníkov sú **výnosným tovarom**, ktorý možno – na rozdiel od drog a zbraní – predávať opakovane noc čo noc!

# AKO NA TO



V žiadnom prípade ťa nechceme od cesty do zahraničia odradiť. Naopak radi by sme ti poradili, ako na to.

## Pred odchodom

- ◆ Pri ceste do zahraničia musíš mať platný cestovný pas (okrem väčšiny európskych krajín, kam ti stačí občiansky preukaz). Väčšina krajín vyžaduje, aby bol pas v čase vstupu do krajiny platný ďalších 2 – 6 mesiacov.
- ◆ Pred cestou si na webovej stránke Ministerstva zahraničných vecí [www.foreign.gov.sk](http://www.foreign.gov.sk) alebo na veľvyslanectve krajiny, kam cestuješ, zisti podmienky vstupu do tejto krajiny a podmienky vstupu do krajín, cez ktoré budeš prechádzať. Informuj sa tiež, aké formality si budeš musieť vybaviť po príchode do cudziny.
- ◆ Ak má Slovensko voči danej krajine vízovú povinnosť, musíš si vopred vybaviť víza na príslušnom veľvyslanectve. Povedia ti aj, či a za akých podmienok je možné získať vstupné víza na hraničných priechodoch. Je možné, že budeš potrebovať aj tranzitné víza do krajín, cez ktoré budeš prechádzať.
- ◆ S mnohými krajinami má Slovensko dohodu o úplnom alebo čiastočnom zrušení víz. Zoznam týchto krajín nájdeš na webovej stránke Ministerstva zahraničných vecí SR.

- ◆ Na prácu alebo študijný pobyt potrebuješ vo väčšine krajín špeciálne víza. Podrobnejšie informácie ti poskytnú veľvyslanectvo alebo konzulát danej krajiny.
- ◆ Zisti si adresu a telefónne číslo slovenského veľvyslanectva v krajine, kam cestuješ a nauč sa ho naspamäť.
- ◆ Urob si kópiu pasu a odlož si ju na bezpečné miesto, o ktorom budeš vedieť len ty. Kópia pasu uľahčí prípadné vydanie náhradného cestovného dokladu.
- ◆ O svojom odchode informuj rodičov alebo dobrých známych. Po príchode do krajiny sa im ohlás hneď, ako to bude možné.
- ◆ Doma nechaj presnú adresu a telefónne číslo plánovaného pobytu a čo najviac informácií o svojom budúcom zamestnávateľovi, ďalšiu fotokópiu pasu a aktuálnu fotografiu. Nechaj im aj kontakty na ľudí, s ktorými do zahraničia ideš.
- ◆ Dohovor sa, ako často a kedy sa budeš ozývať rodičom alebo dobrým známym.
- ◆ S blízkymi si dohodni záchranný signál (vetu alebo slovné spojenie), ktorý budeš môcť použiť aj počas odpočívajúceho telefonátu.



- ◆ Zabezpeč si cestovné poistenie. Malo by obsahovať aj poistenie pre prípad úrazu a choroby. Informuj sa o podmienkach zdravotnej starostlivosti (napr. o povinných očkovaníach a pod.) v krajine, kam cestuješ.
- ◆ Na cestu si vezmi nevyhnutný finančný obnos na prípadný návrat domov a predplatenú telefónnu kartu.
- ◆ Vybav si medzinárodnú platobnú kartu alebo cestovné šeky: sú vhodnejšie ako nosenie väčšieho obnosu v hotovosti.
- ◆ Ak sa tomu však nedá vyhnúť, ulož si peniaze na viac miest.
- ◆ K batožine pribal' slovník jazyka krajiny, kam cestuješ, a nauč sa základné frázy.

### Počas pobytu

- ◆ Nikomu za žiadnych okolností nedávaj svoj pas (samozrejme okrem pohraničnej stráže a polície). Všetky potrebné náležitosti si má každý vybavovať sám.. Ani pri práci načierno zamestnávateľ tvoj pas nepotrebuje!
- ◆ Pas a ostatné dôležité doklady (napr. pracovné povolenie) nos vždy so sebou. Ak ti niekto doklady zoberie alebo ich stratíš, okamžite to nahlás na polícii a kontaktuj slovenské veľvyslanectvo v danej krajine.
- ◆ Stratu, krádež peňazí, cestovného pasu alebo akéhokoľvek iného dokladu nahlás na miestnej polícii. Trvaj na vydaní písomného potvrdenia o hlásení straty alebo krádeže.
- ◆ Ozývaj sa rodičom alebo známym tak, ako ste sa pred odchodom dohodli.

- ◆ Oznám domov každú zmenu pobytu.
- ◆ Neprijímaj žiadne dary ani pôžičky, nebuď nikomu dlžníkom.
- ◆ Dávaj na seba dobrý pozor, vyhýbaj sa neosvetleným uliciam, nebezpečným štvrtiam, nenes so sebou cennosti a pod.
- ◆ Zákony sú v každej krajine iné rovnako ako sankcie za ich porušenie. Zodpovednosť za protiprávne konanie nesie každý sám. Nezabúdaj, že v niektorých krajinách platia aj špecifické zákony, ktoré pre nás nemusia byť samozrejmosťou.
- ◆ Vyhýbaj sa akémukoľvek kontaktu s drogami. Hrozia ti sankcie vo forme finančnej pokuty, trestu odňatia slobody alebo v niektorých štátoch, ako je napr. Thajsko, aj trest smrti.



- ◆ Aj keď sa nechystáš v zahraničí šoférovať, oboznám sa aspoň so základnými miestnymi pravidlami cestnej premávky.
- ◆ **V prípade potreby neváhaj kontaktovať slovenské veľvyslanectvo, miestnu políciu prípadne iné inštitúcie, ktoré ti v prípade akútnej núdze môžu pomôcť (často to môže byť napríklad kostol, nemocnica a podobne).**

# AKO NA TO

V ktorejkoľvek cudzej krajine ti v núdzi pomôže slovenský konzulát, ktorý je zvyčajne súčasťou veľvyslanectva. Zisti si jeho telefónne číslo ešte pred odchodom zo Slovenska.

Ak sa občan SR nachádza v krajine, ktorá nie je členom EÚ, a Slovenská republika nemá v tejto krajine zastupiteľský úrad, má ako občan Únie právo na konzulárnu ochranu od veľvyslanectva alebo konzulátu ktorejkoľvek inej krajiny EÚ za tých istých podmienok ako štátni príslušníci daného štátu.

## Konzulát môže:

- ◆ vydať náhradný cestovný preukaz na návrat do SR
- ◆ kontaktovať príbuzných alebo známych, ktorí ti môžu poslať peniaze, ak sa ocitneš v núdzi (napríklad potrebuješ sa vrátiť domov)
- ◆ odporučiť služby miestnych advokátov, ktorí ti poskytnú odbornú právnu pomoc, ak sa dostaneš do kontaktu s miestnou políciou alebo súdom
- ◆ odporučiť služby miestnych lekárov alebo tlmočníkov
- ◆ informovať tvojich najbližších príbuzných o nehode alebo úmrtí a zabezpečiť nevyhnutné opatrenia
- ◆ kontaktovať občanov SR nachádzajúcich sa vo väzbe a podať o nich správy príbuzným
- ◆ v prípade potreby sprostredkovať adresy charitatívnych organizácií, ktoré môžu zabezpečiť nocľah, stravu a pod.

- ◆ sprostredkovať styk s miestnymi úradmi, políciou, orgánmi činnými v trestnom konaní
- ◆ osvedčiť pravosť kópií, listín, podpisov, pečiatok
- ◆ na základe znalostí miestnych pomerov poradiť, ako máš postupovať vo vyššie uvedených a podobných situáciách

## Konzulát nemôže:

- ◆ zasahovať do súdneho konania alebo ho iniciovať v tvojom mene
- ◆ poskytovať advokátske služby
- ◆ dosiahnuť/zariadiť prepustenie z väzenia
- ◆ zasahovať do vyšetrovania orgánov činných v trestnom konaní
- ◆ zabezpečiť ti lepšie zaobchádzanie v nemocnici alebo väzení ako miestnym občanom
- ◆ zaplatiť ti účty za liečenie, ubytovanie, cestovné lístky, právnu pomoc alebo akékoľvek iné účty
- ◆ poskytovať služby prináležiace cestovným kanceláriám, leteckým spoločnostiam, bankám a iným organizáciám
- ◆ zaobstarať ti ubytovanie, prácu alebo pracovné povolenie



# AKO NA TO

Na Slovensku môžu sprostredkovať prácu do zahraničia len fyzické alebo právnické osoby, ktoré majú živnosť na sprostredkovanie zamestnania za úhradu. Priebežne aktualizovaný zoznam agentúr, ktoré túto živnosť majú, si môžeš vyzdvihnúť na Ústredí práce, na ktoromkoľvek Úrade práce, sociálnych vecí a rodiny alebo si ho stiahnuť zo stránky [www.upsvar.sk](http://www.upsvar.sk). Agentúru si môžeš overiť aj prostredníctvom Živnostenského registra na stránke [www.zrsr.sk](http://www.zrsr.sk).

## Kde získaš informácie o práci v zahraničí

Úrady práce poskytujú základné informácie o možnostiach a spôsoboch práce v zahraničí, ako aj informácie o spôsoboch vybavenia povolení na prácu a pobyt v jednotlivých krajinách. Môžeš tam získať aj kontakty na zamestnávateľov v zahraničí alebo zoznam slovenských firiem, ktoré majú povolenie prácu v zahraničí sprostredkovať.

Na jednotlivých Úradoch práce, sociálnych vecí a rodiny sa môžeš obrátiť na EURES poradcov, ktorí ti umožnia prístup k denne aktualizovanej databáze voľných pracovných miest v krajinách Európskeho hospodárskeho priestoru (krajinu EÚ a Nórsko, Island, Švajčiarsko). Databáza je prístupná na stránkach [www.eures.sk](http://www.eures.sk) a [www.upsvar.sk](http://www.upsvar.sk). Nájdeš tam aj aktuálne informácie o životných a pracovných podmienkach v krajinách, ktoré sú členmi siete EURES. Služby siete sú bezplatné.

## Čo môžeš a máš vyžadovať od sprostredkovateľa práce

Klient musí dostať informáciu o podmienkach získania povolení na prácu a na pobyt. Sprostredkovateľ práce musí klientovi poskytnúť podrobné informácie o práci, ktorú bude vykonávať a upozorniť ho na práva a povinnosti, ktoré bude ako zamestnanec v danej krajine mať. Pracovné podmienky, výška mzdy a pod. musia byť jasne stanovené v písomnej dohode o sprostredkovaní práce, ktorú klient so sprostredkovateľom uzatvorí.

Poplatok za sprostredkovanie zamestnania môže sprostredkovateľ vyberať len od právnickej alebo fyzickej osoby, pre ktorú sprostredkúva zamestnanca. Od teba ako klienta nemôže vyberať poplatok za služby súvisiace so sprostredkovaním práce (podľa zákona č. 96/2013 Z.z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 5/2004 Z.z. o službách zamestnanosti – § 25).



## Ako má vyzerat' dohoda o sprostredkovaní práce/pracovná zmluva?

Dohoda so sprostredkovateľom práce musí byť uzatvorená písomne, v dvoch identických origináloch – jeden patrí tebe. Dohodu podpíš po tom, čo si ju pozorne preštuduješ, a až keď je podpísaná sprostredkovateľom zamestnania.

### Má obsahovať najmä:

- ◆ názov a adresu budúceho zamestnávateľa, jeho identifikačné číslo a druh činnosti, ktorou sa zaoberá, kontaktné informácie
- ◆ čas, na ktorý sa pracovná zmluva uzatvára
- ◆ opis náplne a podmienok práce, výšku platu/mzdy
- ◆ rozsah zodpovednosti sprostredkovateľa za nedodržanie podmienok dohody
- ◆ spôsob a podmienky zdravotného a sociálneho poistenia

So svojim budúcim zamestnávateľom musíš uzavrieť pracovnú zmluvu. Podobne ako dohoda o sprostredkovaní musí zmluva obsahovať najmä údaje o zamestnávateľovi, dĺžku trvania zamestnania, pracovnú náplň a podmienky (napr. ubytovania a stravovania), výšku platu/mzdy a informácie o poistení.

### Pri práci v zahraničí maj vždy na pamäti:

- ◆ Dobre si prever agentúru alebo človeka, ktorý ti prácu ponúka. Ak je to možné, skontaktuj sa s ľuďmi, ktorým už agentúra zamestnanie sprostredkovala.
- ◆ Informácie poskytnuté agentúrou si prever u svojho budúceho zamestnávateľa. Seriózna pracovná agentúra ti poskytne meno

kontaktné osoby a jej telefónne číslo. Neprijmi prácu načierno. Vycestuj až keď podpíšeš pracovnú zmluvu, dostaneš pracovné povolenie alebo víza.

- ◆ Podpíš len pracovnú zmluvu v jazyku, ktorému dobre rozumieš. Ak sú v zmluve časti, ktorým nerozumieš, poraď sa so známymi a požiadaj zamestnávateľa/agentúru o vysvetlenie. Podpis pracovnej zmluvy negarantuje bezpečnosť ponúkanej práce!
- ◆ V žiadnom prípade neprijmi prácu v cudzine na základe ústneho príslubu, ani keby ti ju ponúkali ľudia, ktorých poznáš.
- ◆ V krajine, kam odchádzaš pracovať, si nájdi čo najviac kontaktov (napr. od známych, ktorí tam už boli). Pýtaj sa aj na ďalšie zdroje užitočných informácií o práci a živote v krajine, kam ideš pracovať (internetové stránky, publikácie, kontakty na relevantné inštitúcie v krajine a pod.)



- ◆ Aj keď pracuješ načierno, v núdzi sa obráť na políciu.
- ◆ Ak existuje akékoľvek podozrenie, že ide o prípad obchodovania s ľuďmi, úrady vo väčšine európskych krajín pristupujú k dotknutým osobám ako k obetiam trestného činu.
- ◆ Ak sú pracovné podmienky iné, než je uvedené v zmluve, obráť sa na agentúru alebo osobu, ktorá ti prácu sprostredkovala a informuj o tom svojich blízkych doma.

# UŽITOČNÉ WEBOVÉ STRÁNKY

## O PRÁCI V NIEKTORÝCH EURÓPSKYCH KRAJINÁCH

### Belgicko

Valónsky úrad odborného vzdelania a zamestnanosti  
[www.leforem.be](http://www.leforem.be)  
Úrad práce bruselského regiónu  
[www.actiris.be](http://www.actiris.be)  
Flámsky úrad práce  
[www.vdab.be](http://www.vdab.be)

### Česká republika

Zoznam kontaktov na úrad práce  
[www.uradprace.cz](http://www.uradprace.cz)

### Dánsko

Stránka o práci v Dánsku  
[www.workindenmark.dk](http://www.workindenmark.dk)

### Fínsko

Stránka Ministerstva práce s ponukou voľných pracovných miest  
[www.te-services.fi](http://www.te-services.fi)

### Francúzsko

Národná agentúra práce  
[www.pole-emploi.fr](http://www.pole-emploi.fr)

### Grécko

Štátne služby zamestnanosti  
[www.oaed.gr](http://www.oaed.gr)

### Holandsko

Úrad práce  
[www.werk.nl](http://www.werk.nl)

### Írsko

Úrad práce a vzdelávania  
[www.fas.ie](http://www.fas.ie)

### Maďarsko

Centrálny úrad práce  
[kmmk.afsz.hu](http://kmmk.afsz.hu)

### Nórsko

Úrad práce  
[www.nav.no](http://www.nav.no)  
Nórske služby zamestnanosti  
[www.aetat.no](http://www.aetat.no)

### Portugalsko

Inštitút zamestnanosti a profesionálnej prípravy  
[www.iefp.pt](http://www.iefp.pt)

### Rakúsko

Úrad práce  
[www.ams.or.at](http://www.ams.or.at)

### Nemecko

Spolkový úrad práce  
[www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de)

### Španielsko

Národný inštitút práce  
[www.sepe.es](http://www.sepe.es)

### Švajčiarsko

Stránka sprostredkovateľov práce  
[www.stellenlinks.ch](http://www.stellenlinks.ch)  
Regionálne sprostredkovateľské centrá  
[www.treffpunkt-arbeit.ch](http://www.treffpunkt-arbeit.ch)

### Švédsko

Národný úrad práce  
[www.arbetsformedlingen.se](http://www.arbetsformedlingen.se)

### Taliansko

Ministerstvo práce s informáciami o sprostredkovaní práce  
[www.lavoro.gov.it](http://www.lavoro.gov.it)

### Veľká Británia

Úrad práce  
[www.jobcentreplus.gov.uk](http://www.jobcentreplus.gov.uk)

### Sieť EURES

Informácie o pracovných a sociálnych podmienkach v členských krajinách siete  
[www.eures.sk](http://www.eures.sk)



Je ťažké predvídať všetky rizikové situácie, v ktorých sa môžeš ocitnúť. V cudzine je človek vždy zraniteľnejší ako doma, čo obchodníci s ľuďmi veľmi dobre vedia a využívajú. Niekedy sa i napriek dokonalej príprave ocitneš v núdzi.

V tejto časti nájdeš adresár slovenských zastupiteľských úradov vo vybraných krajinách sveta, kontakt na políciu a záchranku a telefónne čísla mimovládnych organizácií, ktoré sa venujú obetiam obchodovania s ľuďmi.

## KONTAKTNÉ ADRESY A TELEFÓNNE ČÍSLA POMÁHAJÚCICH MIMOVLÁDNYCH ORGANIZÁCIÍ A VEĽVYSLANECTIEV SR

### SLOVENSKO

IOM BRATISLAVA, Grösslingová 35 ☎: +421 2 5249 0511

IOM KOŠICE, Poštová 1 ☎: +421 55 625 8662

SKCH – Slovenská Katolícka Charita, Kapitulská 18, Bratislava ☎: +421 2 5443 1506

SKC DOTYK, Beckov 87

Národná linka pomoci obetiam obchodovania s ľuďmi ☎: +421 800 800 818

### BELGICKO

IOM BRUSSELS

☎: +32 2 287 70 00

MVO: PAYOKE, Leguitstraat 4,

2000 Antwerp

☎: +32 3 201 1690

PAG-ASA, Cellebroersstraat 16 ,

1000 Bruxelles

☎: +32 2 511 6464

Veľvyslanectvo BRUSEL: Avenue

Molière 195,1050 Bruxelles

☎: +32 23464261 ☎: +32 478621639

(diplomatická pohotovostná služba)

Tiesňová linka: 112

Tel: SOS a Infolinka

☎: +420 2 2271 7171

Veľvyslanectvo PRAHA:

Pelléova 12, 160 00 Praha 6

☎: +420 2 3311 3051

Tiesňová linka: 112

### BULHARSKO

Národná linka pre obeť násilia:

☎: 0800 186 76

IOM SOFIA

☎: +359 2 9394 774

IOM Bulgaria Hot Line:

☎: +359 2 9394 774

Veľvyslanectvo SOFIA:

Bulvar Janko Sakazov 9,

1504 Sofia

☎: +359 2 9429 210

Tiesňová linka: 112

### ČESKÁ REPUBLIKA

IOM PRAGUE

☎: +420 2 33 37 01 60

MVO: LA STRADA, P.O.Box 305,

111 21 Praha

\* Pohotovostná diplomatická služba je telefónne číslo, na ktoré je možné telefonovať po pracovnom čase a v dňoch pracovného pokoja a voľna, a to iba v závažných prípadoch, napr. ak ide o ohrozenie života alebo zdravia.

**CYPRUS**

IOM NICOSIA

☎: +357 22 364 084

MVO: STIGMA, P.O.Box 53687, Limasol 3317, Cyprus ☎: +357 99 867 171

Veľvyslanectvo NIKÓZIA:

Kalamatas Street No. 4, Strovolos, 2002 Nikózia

☎: +357 22 879 681

Tiesňová linka: 112

**ČIERNA HORA**

IOM PODGORICA

☎: +382 20 234 332

Veľvyslanectvo PODGORICA:

Crnogorskih Serdara 5

81000, Podgorica

☎: +38 22 0601 440

☎: +38 26 7654 959 (pohotovostné

číslo v mimopracovnom čase)

Tiesňová linka: 112

**DÁNSKO**

IOM COPENHAGEN

☎: +45 45 33 53 90, +45 45 33 53 92

MVO: STOP TRAFFICKING HOTLINE, HOTLINE: +45 70 202 550

Veľvyslanectvo KODAŇ:

Vesterled 26-2, 2100, Copenhagen

☎: +45 39 209 911

☎: +45 51 500 540 (pohotovostné

číslo v mimopracovnom čase)

Tiesňová linka: 112

**FÍNSKO**

Systém pomoci obetiam:

☎: +358 2954 63177

IOM HELSINKI ☎: +358 9 6841150

Veľvyslanectvo HELSINKI:

Vähäniityntie 5, 00570, Helsinki

☎: +358 9 68117810

☎: +358 5 03017441 (pohotovostné

číslo v prípade núdze)

Tiesňová linka: 112

**FRANCÚZSKO**

Národná koordinácia ochrany obeťami obchodovaní s ľuďmi:

☎: 0 8250 09 907

IOM PARIS ☎: +33 1 40 44 06 91

MVO: COMITÉ CONTRE L'ESCLAVAGE

MODERNE 107 avenue Parmentiers,

75011 Paris ☎: +33 1 44528890

Veľvyslanectvo PARÍŽ: 125 rue du

Ranelagh 75016, Paris

☎: +33 1 71937333

☎: +33 6 72076832

Tiesňová linka: 112

**GRÉCKO**

Informačná linka o obchodovaní s ľuďmi: 1109 (pre medzinárodné

volania +30 2310 525149)

IOM ATHENS ☎: +30 210 9919040

MVO: The A21 Campaign,

P.O. Box 10218 TK 54110 Thessaloniki

☎: +30 2310 537690

Veľvyslanectvo ATÉNY: Georgiou Seferi

4, 154 52 Paleo Psychico, Athens

☎: +30 210 6771980

☎: +30 693 2408028 (pohotovostné

číslo v prípade núdze)

Tiesňová linka: 112

**HOLANDSKO**

IOM HAGUE ☎: +31 70-318 15 00

MVO: HUMANITAS, Postbus 71, 1000 AB

Amsterdam ☎: +31 20 5231100

CoMensha ☎: +31 33 4481186

Veľvyslanectvo HAAG: Parkweg 1,

2585 JG Den Haag ☎: +31 70 4167777

☎: +31 65 3361210

Tiesňová linka: 112

**CHORVÁTSKO**

IOM ZAGREB ☎: +385 1 481 67 74

Veľvyslanectvo ZÁHREB:

Prilaz Gjure Deželica č. 10 10000,

Zagreb

☎: +385 14877070, +385 14877071

☎: +385 98278182 (pohotovostné

číslo v prípade núdze)

Tiesňová linka: 112

**ÍRSKO**

Hotline pre nahlasovanie podozrení na obchodovanie s ľuďmi:

☎: 1800 25 00 25

IOM DUBLIN:

☎: +353 1 67 60 655

Veľvyslanectvo DUBLIN:

80 Merrion Square South Dublin 2

☎: +353 1661 9594, +353 1661 9562

☎: +353 8790 31549

Tiesňová linka: 112

**JAPONSKO**

IOM TOKIO ☎: +81 3 3595 2487

MVO: House for women SAALAA,

P.O.BOX 13, Aoba Post Office,

255-8691 Yokohama City

☎: +81 4 590 13527

Veľvyslanectvo TOKIO:

2-11-33, Moto – Azabu, Minato-ku,

106-0046 Tokyo ☎: +81 3 3451 2200

Polícia: 110

Lekárska pomoc: 119

**KANADA**

IOM OTTAWA

☎: +1 613 237 0651

Veľvyslanectvo OTTAWA:

50 Rideau Terrace, Ottawa,

Ontario, K1M2A1

☎: +1 613 7494442

☎: +1 613 2968659 (pohotovostné

číslo v prípade núdze)

Polícia: 911

Lekárska pomoc: 911

**MAĎARSKO**

IOM BUDAPEST ☎: +36 1 472 25 00

MVO: NaNE, P.O.BOX 502, 1447 Budapest

☎: +36 (0)13280771

\* Pohotovostná diplomatická služba je telefónne číslo, na ktoré je možné telefonovať po pracovnom čase a v dňoch pracovného pokoja a voľna, a to iba v závažných prípadoch, napr. ak ide o ohrozenie života alebo zdravia.

\* Pohotovostná diplomatická služba je telefónne číslo, na ktoré je možné telefonovať po pracovnom čase a v dňoch pracovného pokoja a voľna, a to iba v závažných prípadoch, napr. ak ide o ohrozenie života alebo zdravia.

**Veľvyslanectvo BUDAPEŠŤ:** Stefánia út. 22-24, Budapest XIV  
 ☎: +36 1 4609 010, +36 1 4609 011,  
 +361 2 733 500  
**Tiesňová linka:** 112

## NEMECKO

**IOM BERLIN**  
 ☎: +49 30 278 77 80  
**BAN YING,** Anklamerstrasse 38,  
 10115 Berlin  
 ☎: +49 30 4406373-74  
**Prevention project "JANA"**  
 Regensburg ☎: +49 941 5680 649  
**KOK,** Kurfürstenstr. 33, 10785 Berlin  
 ☎: +49 30 263 911 76  
**SQWLWODI:** ☎: (0 67 41) 22 32  
**Veľvyslanectvo BERLÍN:** Hildebrand-  
 straße 25 10785, Berlin  
 ☎: +49 30 88926200  
 ☎: +49 17 17465525  
**Tiesňová linka:** 112

## NÓRSKO

**IOM OSLO**  
 ☎: +47 2 3105320  
**Veľvyslanectvo OSLO:**  
 Thomas Heftyes Gate 24,  
 N-0244 Oslo  
 ☎: +47 2 2049470  
**Tiesňová linka:** 112

## POLSKO

**Národné zásahové a konzultačné centrum pre obeť obchodovania**  
 ☎: +48 22 628 01 20  
**IOM WARSAW**  
 ☎: +48 22 538 91 03  
**MVO: LA STRADA,** P.O.Box 5,  
 PL-00-956, Warszawa  
 ☎: +48 22 622 19 85  
**Veľvyslanectvo VARŠAVA:** Litewska 6,  
 00-581, Warszawa  
 ☎: +48 22 5258110  
 ☎: +48 60 4533944  
**Tiesňová linka:** 112

## PORTUGALSKO

**IOM LISBON** Linka proti obchodovaniu s ľuďmi ☎: 800 202 148  
 ☎: +351 21 324 29 40-8  
**MVO: APAV,** Rua de Comercio 56-5,  
 1100-150 Lisboa  
 ☎: +351 2 18884732  
**Veľvyslanectvo LISABON:**  
 Avenida da Liberdade 200, 5 Esq.,  
 1250 – 147 Lisboa  
 ☎: +351 21 3583 300  
 ☎: +351 91 7340255 (pohotovostné číslo v prípade núdze)  
**Tiesňová linka:** 112

## RAKÚSKO

**IOM VIENNA** ☎: +43 1 585.33.22  
**MVO: LEFÖ/IBF,** Kettenbrückengasse  
 15/4 A 150, 1040 Wien  
 ☎: +43 1 7969298  
**PEREGRINA:** Währingerstraße 59,  
 A-1090 Wien  
 ☎: +43 1 4083352, +43 1 4086119  
**Veľvyslanectvo VIEDEŇ:**  
 Armbrustergasse 24, A-1190 Wien  
 ☎: +43 1 318 9055200  
 ☎: +43 6 643401861  
**Tiesňová linka:** 112

## RUMUNSKO

**Linka proti obchodovaniu s ľuďmi:**  
 ☎: 0800 800 678  
**IOM BUCHAREST** ☎: +40 21 210 30 50  
**MVO: REACHING OUT,** St Cimpineanu,  
 Bloc 2, Scara C, Etaj 3, Ap. 20 Judet  
 Arges 0300, Pitesti ☎: +40 48 630843  
**Veľvyslanectvo BUKUREŠŤ:**  
 Strada Otetari 020 977 Bucuresti  
 ☎: +40 21 3006100, +40 213006107  
**Tiesňová linka:** 112

## RUSKO

**IOM MOSCOW** ☎: +7 495 797 87 22  
**MVO: SYOSTRI,** P.O.BOX 38, 113035  
 Moskva, ☎: +7 095 901 02 01  
**Veľvyslanectvo MOSKVA:**  
 ul. J. Fučika 17/19 115 127 Moskva  
 ☎: +7 495 9564 920,  
 +7 495 2501 070, +7 495 956 4922  
**Tiesňová linka:** 112

## SLOVINSKO

**SOS** telefonická linka pre ženy:  
 +386/1/5241993, +386/1/ 5443513  
**Hotline:** 080 17 22  
**IOM LUBLJANA** ☎: +386/1/4347351  
**MVO: Society Ključ Society, Centre for the fight against trafficking in persons**  
 PP 1646, 1000 Ljubljana  
 ☎: +386 080 1722  
**Veľvyslanectvo LUBLJANA:** Bleiweisova  
 4 , P.P. 395, 1000 Ljubljana  
 ☎: +386 1 4255425  
**Tiesňová linka:** 112

## SRBSKO

**IOM BELGRADE**  
 ☎: +381 11 3282 075; 3282 079  
**MVO: ASTRA SOS Hotline:**  
 +381 11 785 0000  
**Veľvyslanectvo BELEHRAD:** Bulevar  
 umetnosti 18, 110 70 Novi Beograd  
 ☎: +381 11 2223800  
**Tiesňová linka:** 112

## ŠPANIELSKO

**Linka Institut de la Femme:**  
 ☎: 900 152 152  
**IOM MADRID** ☎: +34 91 445 71 16  
**MVO: Proyecto ESPERANZA,**  
 Apartado Postal 50905, 280 80 Madrid  
 ☎: +34 91 3860643  
**Veľvyslanectvo MADRID:**  
 c/del Pinar 20, 28006 Madrid  
 ☎: +34 91 5903861  
**Tiesňová linka:** 112

\* Pohotovostná diplomatická služba je telefónne číslo, na ktoré je možné telefonovať po pracovnom čase a v dňoch pracovného pokoja a voľna, a to iba v závažných prípadoch, napr. ak ide o ohrozenie života alebo zdravia.

\* Pohotovostná diplomatická služba je telefónne číslo, na ktoré je možné telefonovať po pracovnom čase a v dňoch pracovného pokoja a voľna, a to iba v závažných prípadoch, napr. ak ide o ohrozenie života alebo zdravia.



**ŠVÉDSKO****MVO: TERRAFEM**

Box 891, 101 37 Stockholm Hotline

☎: +46 2 052 10 10

**Veľvyslanectvo ŠTOKHOLM:**Arsenalsgaten 2/3 TR, P.O.Box 7183,  
S-103 88 Stockholm

☎: +46 8 54503 961

☎: +46 7 09921 634

**Tiesňová linka:** 112**ŠVAJČIARSKO****IOM BERN**

☎: +41 31 350.82.11 to 19

**MVO: FIZ**, Badenerstrasse 134,

Ch-8004 Zurich

☎: +41 1 2404422

**Veľvyslanectvo BERN:** Thunstrasse 63,  
3074 Muri b. Bern ☎: +41 31 3563930**Tiesňová linka:** 112**TALIANSKO****Národná linka proti obchodovaniu  
s ľuďmi:** 800 290 290**IOM ROME** ☎: +39 06 44 23 14 28**MVO: On the Road - ONLUS** Via delle  
Lancette, 27-27/a, 64014 - Martinsicuro  
(TE) ☎: +39 0861 796666,  
+39 0861 762327**Veľvyslanectvo RÍM:**Via dei Colli della Farnesina 144,  
00135 Roma ☎: +39 06 36715200**Tiesňová linka:** 112**TURECKO****IOM ANKARA**

☎: +90 312 454 11 46

**MVO: HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT  
FOUNDATION**, Yeniciansi Caddesi  
No: 34, 34433 Beyoglu, Istanbul

☎: +90 212 2931605

**Veľvyslanectvo ANKARA:** Ataturk

Bulvarı 245, 06692 Ankara

☎: +90 312 4675075, +90 312 4675076

**Tiesňová linka:** 112**VEĽKÁ BRITÁNIA****UKTHC** Helplinka obetiam

obchodovania s ľuďmi:

☎: 0844 778 2406

**CRIMESTOPPERS** pre obete obchodova-  
vania a nahlasovanie podozrení:

☎: 0800 555 111

**IOM LONDON** ☎: +44 207 811 60 60**MVO: Anti-Slavery International**,  
Thomas Clarkson House, The Stable-  
yard, Broomgrove Road, London SW9  
9TL ☎: +44 (0)20 7501 8920**POPPY project**, ☎: +44 20 7735 2062**Stop the Traffik** 75 Westminster Bridge  
Road, London, SE1 7HS

☎: +44 (0)207 921 4258

**Veľvyslanectvo LONDÝN:**25 Kensington Palace Gardens, London  
W8 4QY ☎: 0044/207/ 3136470**Tiesňová linka:** 112**UKRAJINA****IOM KYJEV**

☎: +380 44 568 50 15

**MVO: LA STRADA**, P.O.BOX 246, 01030

Kyjev ☎: +380 44 2240446

**Veľvyslanectvo KYJEV:** Jaroslavov Val  
34, 010 34 Kyjev

☎: +38 44 2720310, 2721310

**Tiesňová linka:** 112**USA - SPOJENÉ ŠTÁTY  
AMERICKÉ****IOM NEW YORK**

☎: +1 212 681 70 00

**MVO: COALITION TO ABOLISH SLAVERY  
AND TRAFFICKING**, 5042 Wilshire Blvd.  
586, Los Angeles, CA 90036

☎: +1 213 3651906

**Veľvyslanectvo WASHINGTON:** 3523  
International Court, NW, Washington  
DC 20008 ☎: +1 202 2371054**Tiesňová linka:** 911

**Možno boli pre teba mnohé  
z týchto informácií  
samozrejmosťou.**

**Možno sa do zahraničia  
nehystáš.**

**Možno je však v tvojom  
okolí niekto, kto by si túto  
brožúru mal prečítať!**



**Ak máte akékoľvek pochybnosti pred odchodom do zahraničia, alebo ak sa vrátite so zlou skúsenosťou, neváhajte kontaktovať informačnú linku o obchodovaní s ľuďmi:**

**0907 787 374**

**[www.bezpecnecestovanie.iom.sk](http://www.bezpecnecestovanie.iom.sk)  
[helplinka@iom.int](mailto:helplinka@iom.int)**



British Embassy  
Bratislava

Grafickú úpravu a dotlač informačnej brožúry finančne podporilo Veľvyslanectvo Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska v Bratislave.

Dátum vydania: január 2016